

نصفا الملاك

صحيفة نيرة علمية وتاريخية وثقافية

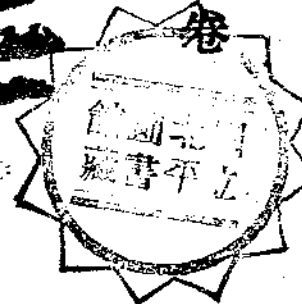
月

第
六

第
十
四
期

華

卷



中華民國二十三年五月二十日

١٣٥٣ هـ

Yueh Hwa Magazine

Vol. VI, No. 14.

20, Tung See Pai Lao, Peipin, China

本期目錄

編者說

古蘭譯解

第十章第十二節

論 著

由現代思潮說到伊斯蘭青年思想問題

目前青年應具備的信仰和認識！

教 義

認主學大綱(續)

回教世界

印度回教之演進(續)

阿拉伯半島戰訊之一束

史 料

孫殿英擄奪始末記(續)

專 載

赴康日記

調 查

河北省涞水縣清真寺及回民概況

紀 事——五則

插 圖——二幅

孫寶琮

主國華

馬培澄

馬堅譯

馮維諒

唐河三

楊冷香

編者說：

阿拉伯半島的戰事，若斷若續的已經好幾個月了，最近的消息，一天一天的急激；在這種狀態下，我們並不希望誰勝誰敗！我們只希望阿拉伯半島，能在真正的獨立下，穆士林的掌握中，實在的統一起來！

最近世界的經濟恐慌，社會的紊亂，和一幕一幕的悲劇，不住的映演，這反映到思想界，便是思想界的複雜；這複雜的形勢，使一般人，莫所是從，尤其一般青年，終日徘徊，本期，王君國華的「由現代思潮說到青年的思想問題」和馬君浩澄的「目前伊斯蘭青年應有的信仰和認識」二文，便是站在伊斯蘭的立場上，對現代青年，尤其是伊斯蘭青年，最有力的指示！

成達師範學校聲明

劉仲盛先生捐助福德圖書館建築費洋伍拾元，前報誤作伍元，特此更正。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَأَسْتَقِمْ كَمَا أَمَرْتُ (سورة هود مكة آية ١١٢)

古蘭譯解

成達師範學校
研究部第一班 孫寶琮

爾其端正，若所命汝者然。十一章二二節

是節啟示雖寥寥數語，然其蘊義深奧；可為處世之準繩，人生之典型。若吾人咸能終身率而由之，則修身正心之道，獨善兼濟之行，足以臻於完善之境地矣。

爾其端正，若所命汝者然。端正，即不偏不倚，至中至當之謂也，此二字可用之於身心之修養，並可施之於社會人羣之制度。人類之思想，簡言之約有無神論多神論二派，無神者不及，多神者太過，而所謂端正者，即介乎二者之間也。身體之行爲，乃人類思想之表現，亦有其應守之墨繩，端正之行爲者，即如真主之所命，不過亦不及；善功雖不可廢弛，然亦不可越真主之明令而爲之，至聖曰：「أحفظوا，一章使余衰阨矣」，蓋中庸之道，誠爲吾人所難臻於完境也！

甲：內心之端正有二，一爲信仰之端正，一爲智慧之端正。

(1) 信仰之端正，吾人處此龐雜紊亂之社會中，而不致陷落沉淪，此端賴乎意識之堅定；堅定之學識，莫不由於正確之信仰，緣世界之信仰，種類龐雜簡言之，約有二焉：曰理信，曰迷信；兩者相較，差之毫厘謬之千里，吾人可不慎之

哉，昧理者於此不加深究，或妄信多神，崇拜泥木，或主張無神，茫無所忌，而不知泥塑木雕，均由人手所捏造；無神，何有天地萬物也！跪泥塑木雕，而求賜福彌禍，豈非緣木求魚乎？不承認真主之存在，生無所向，行無所拘，人人如此，社會尙不紊亂者未之有也；無神論者或謂宇宙間之種種現象，由於人類之心靈或斷定基於物質之原子，殊不知心靈物質均被化生者也，抑知其何所自耶？或曰：循乎自然而有，則自然又如何？宇宙之縝密，人類之活躍，本爲有心人體認真主之大道，而彼無神論者竟將此偉大之事理視爲自然，且否認真宰之存在，豈非率天下之人而禍真理也！此爲無神派之迷悞也，是皆謂之迷信。理信則不然，所謂理信者正確之信仰也，以堂皇之天經古蘭爲根據，基於論理之推論，而認識真主之永存，此謂之理信，即伊斯蘭之精粹也。夫理信之宗教，寔爲人類之嚮導，處世之南針，其法則制度便於施行，適於需求，且社會之安危，人心之險寧，與之有密切之關係焉，非如其他之以妨礙靈智發展，阻碍人類進化之學說而立教者所能同日而語也，由此觀之，吾儕穆士林信仰之端正，實乃真主之特異，藉此則能達於大中至正之境地，而近於真宰矣。

(2) 智慧之端正，智慧之端正即思想之端正也，至聖曰：「思想之端正爲造成一切美德之根基」，推哩蓋題經云：「良善之德性即端正之思想所以成之也，若實踐約會，保持公正，舉凡諸事皆趨乎中庸之道，若是者美德也。又云：「美德者即於過與不及之中守一定之限制耳；妄爲者，傷也，吾人不可不遠之！夫生自信仰之美德，其助智慧之發展，而驅其反信仰者誠也！故曰誠者德性之本然也，欲使其德美，則當先使其本清；欲使其本清，則諸事當循乎誠。譬言之誠者，即言行一致，而不作謊語之詞；意念之誠者，即避却心內之妄念，而真主培養其純向真主之意念也；善功之誠者，即純爲真主而作，而無稍事沽名釣譽炫耀世人也。」，格節爾自隱佈賽恩德上傳云：至聖曰：「爾等當敬畏穆民之心思，實哉彼將閱真主之光矣。」睹此節聖喻之所言，則可知穆民心思之純潔高尚也。欲使此純潔高尚之心恒久，而不爲

諸罪惡所薰染，則當時常省察自身——如其爲罪也，當懺悔，雖小亦不可忽！人之心如白紙焉，苟稍有惡念，猶白紙上有一黑斑，如不設法洗滌，以防其擴大，則全部將皆染爲黑矣，可不懼哉！如其無罪，則應謹奉真主之明令，以謝真主之護佑。若察其各種美德有所缺失，則當補之，有所不及，則使齊之，務循真主之指示而謀美德之達於盡善境地。俾以之參天地之化育，察萬物之因果，自可認識真主之尊大、全知、全能、公斷矣。

乙：身體之端正，即各種行爲之端正也，行爲正則善功正，善功正則心念正，心正則（以孺尼）正矣，然所謂身體端正者含義頗廣，不勝枚舉，擇其切近而實用者，略舉如下

1. 口舌之端正。即語正言也，遇不當言者則默之，遇當言者，則不可隱匿而昧真理，然亦不可過其當，即上所述之言行一致是。行願言，言願行。當作口舌之善功，若誦讚主之詞，並古蘭經等等……

2. 耳之端正。即非禮勿聽之謂也！耳清則心淨，心淨則念正，念正，則身體，生命無不受其裨矣。尤當切忌者，即竊聽私言，經云竊聽實色但之行爲，可不慎哉。

3. 鼻目之端正。即非禮勿視，非禮勿臭之謂也，此四官爲語言聲色臭味之所依，人活之表徵也！外形則屬於父母，靈覺則屬於真主，聲色則屬於萬彙，屬於父母者爲愛惡之原根，屬於真主者爲明德（以孺尼）之昭察，屬於物者爲魔具之侵擾，故目之於色不可不察，耳之於聲不可不審，鼻之於臭不可不清，口之於言不可不慎，雖身爲之役，實心爲其司。故當先正其心爲要也。

4. 手與羞體之端正即非禮勿取，不取不義；謹守貞操，不爲邪淫猥褻之事之謂也，犯則遭真主之譴責，而有損於以孺尼也。

5. 步履之端正，即勿行於罪惡之境，而行於良善光明之坦途；同行勿先，自行則勿務得邪視。

6. 腹與體之端正。即勿食不宜之物，勿存嫉妒，勿懷私怨，使身體勤於善功之謂也。着衣須雅麗；非為競美爭艷，實為昭彰真主之恩惠；動作須莊重，使有條不紊，勿遷延勿暴噪；自能至於處世，易於近主矣！



成達師範學校埃及教授遊園和留影

以上所述端正之美德，吾人既知其緊要，

則當躬行而不可稍弛；至於養成此種美德之方法，據意哩沙德中所載者有四：茲分述之如下

1. 當先棄諸罪惡，以清滌心身，勿令為性慾所支配，並使每日所作之善功，井然有序，且以近主為目的！而不可稍事忽略也。

2. 當知真主為審察汝者，宜敬畏之；尤當時省自身之善惡！

3. 每日之善功完成後，當加一度之回想，善功完成之條件，具備乎？抑有所偏倚耶？若具備則當謝真主之恩，否則當自責自勉。

4. 每日苦善功未作完美，或常為罪惡所惑，則當以諸苦自責其身，所謂諸苦自責者，即為摘其嗜慾所惡者而行之，以自儆其心，譬若枵腹，致渴，弗睡等是也。務以其二次復歸於善為目的。此四者若能遵而行之，則道德日臻美滿，庶不負真主所賦吾儕端正之美德也！

論 著

由現代思潮說到伊斯蘭青年的思想問題

王國華

親愛的青年同志：——

致伊斯蘭青年同志書二

自五四運動以來，因為新思潮的日漸澎湃，在國內國外時常的發生新的團體；這些新團體，且在日益增多，日益擴大。其一部分的性質，是在自勵自覺，共同研究，互相砥礪，以期開廣大家的學識，或對社會作些什麼有所裨益的事情；倒也確屬正當，有益無害。其另一部分，却是不然；他們是自以为爲有所秉賦，使命；他們對於社會，想着用了汽車夫推駛汽車的法子，而用人力照樣的推演社會。把社會從二十世紀一步而提到四世紀或六世紀中去，一如交通的由人力車而登入汽車飛機一般。這一部分是什麼團體呢？便是所謂共產革命黨。

如今的共產黨，在一般青年的頭腦中，已經打下了一個極深的印象，沁入心脾。大家都覺得共產主義是救濟現社會的惟一法寶，此外再無一樣東西能夠使現社會起死回生的了。他們的這種用心，這種愛世精神，實在也不亞於救苦救難的大菩薩；他們的這種不避勞苦，不畏艱險，更不亞於孔聖人。

然而他們的忽略歷史的進化程序，不着實際，却是思想上的大錯誤。或謂「他們不是亟重視歷史，而且以歷史演進爲根據的嗎？何云忽略歷史呢？」非此之謂，他們之重視歷史者，乃是想以歷史的實據而固定其辯証法的學說，而非真正對於未來的歷史的推進有所認識。原來許多大思想家社會學家，都研究或推測過這樁公案，據推測的結果是：共產社會，須經過資本主義的社會後，並發生了劇烈的勞資鬭爭之後，方能實現。再一說便是：真正的共產社會，是歷史自然演化出來的，否則，勢必不穩固，徒使社會不安，然而自然演化出來的真正的共產社會，其發生期限還在渺茫之中，或是在末日前期也未可知。——這段歷程他們忽略了，便要一步邁進，使共產社會因人力而早期實現，實在是夢想！我們試一觀察蘇俄的共產革命成功後的現象便可知道這話的並非毫無根據。蘇俄因爲許多事實不允許他們那樣做，便不得不讓步退步，這是共產主義的當頭一棍的絕大打擊。何況中國社會，而今尙

在農業社會的階段中，工業社會還說不到，資本主義的社會更是相去萬里，至於共產，哎呀，好遠啊！！

每一提到革命——尤其是共產革命——，便聯想到流血；流血是一種絕大的犧牲，是欲藉着這種犧牲，換取一種永久的社會利益。但是，如果永久的成功是在必然或意料中時，不防就流血，犧牲；根據着中國的現社會，我們可以肯定這種流血是無希望，無結果。那麼我們與其作無味的犧牲，而益致國家於危亡，何如我們轉一方向，去做那有益的社會事業呢？

尤其一種不幸的事，就是我們中國的政治現象。中國的政治，大家都知道是一黨專政的，在朝的國民黨，不許有任何的同性質的黨存在。因此一端，所以使國內的共產青年，時時有流血之虞，刻刻有下獄之禍。北伐成功以來，曾不知斷送了幾許青年，這些被斷送的青年，在其革命的歷程上，既不當米，復不頂豆，不過埋於地下，作為無名的朽骨而已！

有一次暑假中，我從成達回家，我的幾個故鄉的青年去看我，當時他們在高小中還沒畢業，（一

個是才入中學）在說了幾句話之後，他便說：『現在的社會太惡劣了，還是共產好！這些有錢的人們，非向他實行共產不可。』他的這段話，是想探討我的意見；我使用一番亟真摯的議論將他這話完全駁回，他們很失望而不滿意的去了。茲後，我調查原來他們已經上了共產黨的當，甘心誠意的作了共產黨的信徒。當時我很稀奇！何以兩個未出童年的小孩子，就曉得加入共產黨了？後來我又調查，方知這是亟普遍的事情，像他兩人的正多着哩！於是便給我增加了一層更可怕的恐懼，更堅決的意志！

我想，使許許多多的無知青年（中學以上的學生先置不論）而盲目的加入共產，實在不啻於斷送他們的終生！這種「賊夫人之子」的事情，實在是可憐！殘忍！因為一則犧牲了他們的寶貴的光陰，一則使他們這樣天真的青年變作了人們的玩把戲的工具。

當一個兒童求學的時代，正是他頭天真純潔的時代；這時他的思想非常簡單，很容易受人煽動，受人利用！這時正好借着他這種純潔的頭腦，用各種方法，增廣他的知識見解。他們對於社會正是不

負責任的時代，總然是國家陷於危亡，也不應使他們參加奮鬥。假若這時便引誘他們入了黨，使他們勉強擔負社會上的責任；姑不論因為他們的無知，勢將更予社會一種不安的現象；僅只使他們錯過這求學的時期，便是傷天害理的極不人道的罪過！何況我們中國因為黨禁的緣故，而時刻使他們有生命上的危險呢！（現在勸共的工作正猛烈着，革命黨的兵士，仍是舊日裏的壯丁；他們犧牲了性命尚有可能；惟獨共產黨中的兵士犧牲了是極可惜的事情，因為他們全是國家的中堅分子——青年男女，他們意志薄弱的盲目的被引誘到這條死路上去，是何等的可惜！何等的淒慘啊！）

一個政黨的活動，無論他所標榜的主義是如何的正當，如何的高尚，究竟免不了私欲作他的動力。爭官發財的，固是下賤；然而釣名沽譽的又何嘗是光明？試問歷來的這些黨魁有幾個是不為私欲？有幾個不視人命如糞土在頑弄老百姓？最好我們不要認為他們是公公正正愛民如子的大傻子，他們乃是些絕頂聰明的偽善者啊！正因為他們聰明，他們才要這擺弄無知老百姓的把戲；正因為我們是傻孩子，我們才時刻的被這聰明人來擺弄哩！因為他們

這聰明人標榜出來了一個極稀奇而好聽的名詞，便支配着我們這些傻孩子，赴湯蹈火，當槍子，進監獄而無怨了！這是何等的高明的手段！吾青年而不覺醒，而永受其擺弄，亦云冤哉！嗚呼！

反回來說，實則共產主義還是社會主義，不過共產主義激烈一些，它算是極端的社會主義罷了。我們與其信奉極端的共產主義，其實不如信奉社會主義；一種主義，不過是認為它是一種改良社會的標準方法而已，更不必使它造成一種黨的所有物，我們尤其不必信奉黨，一經入黨，便失掉其主義的真價值真意義了。按着中國的社會現狀說，的確很需要社會主義；因為我們中國太虛弱了，太窮困了，太紊亂了；社會的各方面，無不急需醫治和改進。我們正好借着信奉社會主義而從事於社會事業的改進。以期我們中國的病態的社會，漸漸改進至於健全的社會。這種改進社會的社會事業，正是我們青年的當急之務。與其把我們的大好光陰和生命犧牲在共產革命流血的活動中，（這種革命，是否有成功的希望，前邊已經說過，就一方面說，下到獄裏也得十來年，否則埋名避跡也得若干年，豈非白白的犧牲了有用的光陰嗎？）勿寧好好的，安分

守己的，把學識能力造詣到健全的地位，而從事社會改進的事業！把精神犧牲在這種事業中，方算是

有價值的犧牲！有義意的犧牲！方算是不白費自己的大好光陰！

目前青年應具備的信仰和認識！

成德師範學校 馬浩澄
研究部第一班

現在許多活潑而可愛的青年，他們都是富於感情，缺乏理智的。一顆純潔而晶瑩的赤心，在未經過惡劣社會的風雨侵襲的以前，他們認為現社會裏一切的一切，都是合理的。及至與這爾詐我虞，黑暗腐敗的社會，發生關係時，立刻便又會發現理想與事實的矛盾；感情與理智的衝突。尤其在政治上不上軌道，強隣大肆侵略的中國又有些什麼主義、學說到處簧鼓，使一些思想敏銳，熱血沸騰的青年，直接或間接受了它的刺激，馬上就想起來，從根本上推翻一切舊有的，因襲的不良的制度和組織；而另建理想中嶄新的社會。但是他們又感到個人能力薄弱，經驗缺乏和惡勢力的雄厚，縱使犧牲個人來幹，亦無異等於「暴虎馮河」徒犧牲而無代價。於是他們的精神上，便受了極大的痛苦；性靈上感到深刻的創傷！

他們消極了！他們悲觀了！他們以為人生是永遠苦痛的；世事是不可作為的。為要消磨這苦痛的

人生，便日夜沉淪於醉舞酣歌，花天酒地的享樂生活中，演出些牛鬼蛇神的怪劇，以陶醉這煩惱的意識。甚至還有一部份感情比較更強烈點的青年，不忍目觀這混濁的社會和不能忍受外界的刺激。本得想學魯濱遜那樣離羣索居，飄零荒島，營那種孤獨的生活，但在事實上又不可能。於是便覺得茫茫宇宙，幾無個人立足之地。不得已，慢慢的轉過頭來，與死神親近；而走上自殺的末路了！像這類的情形，表現於現今中國畸形社會裏，可以說是司空見慣，不一而足。

但是這些活潑而可愛的青年，都是國花的蓓蕾，社會的中堅。社會進化的巨輪，是期待青年來推動它的！所以青年切不要氣餒，不要消極！本着我們固有的蓬勃的勇氣，向上的精神，努力往前幹罷！

可是改善社會是一件很偉大的事業，絕不是憑着個人一時感情的衝動，便不顧一切，盲目的，無

計劃的幹去所能湊效的；必須建立一個中心的信仰

，使個人的精神與信仰的核心，打成一片，然後纔會產生出偉大的力量來，衝破當前的一切障礙；而達到我們理想中所希望的目的。換句話說：就是要有了中心的信仰之後，努力纔有所依據；才能造成新的美滿的社會，那末這中心信仰的對象，又是什麼呢？自然就是道貫古今，含英咀華的伊斯蘭了！

我們要知道伊斯蘭，它是本着 安拉所勅降的 一部文詞淵深，理論健全的大法典——古蘭——作為它傳教的根據。所以伊斯蘭的教義，能够普遍全世界，而博得多數識者的信仰和擁護，歷久不衰，經時逾盛，就在這一點上。我們真要改善社會，匡正人心非信仰和實行伊斯蘭的教義不為功！

在信仰和實行伊斯蘭的教義之先，必須認識伊斯蘭的教義中所最注重的幾點：

(一) 平等——安拉云：『凡為穆民皆弟兄』穆聖說：『阿拉伯人，不能貴過外人；惟有憑藉「台格挖」(意為敬畏安拉)我們由這一段啟示和這一段聖訓中，就可以明瞭伊斯蘭，完全以平等為原則，打破傳統的富貴貧賤的階級觀念，樹立扶弱持小的政策，以漸臻於大同邦治之世，而共同

享受人生的真正幸福

(二) 互助互諒——有了平等的基礎之後，再進而實行互助互諒的工作。所謂「平等為互助互諒之起點；互助互諒為平等之終極」，便是這個意思，什麼是「互助」呢？這又可分兩方面來解釋：

a 積極方面：每一個人的思想和行動，都要以大衆的利益為前提；置一己的利害於不顧。分工合作，各竭所能。

b 消極方面：破除虛偽的觀念，養成良好的習慣。至於「互諒」就是彼此之間，有時發生了誤會，雙方都要注意到大義方面；而互相諒解。務使情味日增，步驟日整，實現互助的真精神。安拉在古蘭中關於命人互助互諒之啟示，不勝枚舉。由此可見互助互諒，在伊斯蘭教中是如何的重視了。

(三) 破除盲從——盲從就是自己對於某一件事，莫有相當的認識；只憑看見別人都這樣說；或這樣行，就認為它是對的，自己再不肯細心的去鑑別其是非，考究其真偽，以定去取的標準，只一味的傾誠服從。現在的青年，犯這種毛病，實不在少數，這是極大的錯誤！很顯明的例子，

就是些可愛的青年，最喜歡盲從什麼主義；無非想利用它來改善中國政治經濟，社會……的一切組織，以挽救中國的危亡。這種動機，固然值得我們的欽佩。但他們於這前並未去考察中國的國情和社會，究竟是不是需要這些主義，以為改善的根據。所以弄到結果，總是失敗。唉！這是多麼痛心的事啊！又如一些人盲從科學非薄宗教。他們稱頌科學是萬能的；詆毀宗教是迷信。他們所持的理由是：『科學發明了宇宙間很多的秘密，而增加了人類支配自然界的權威。宗教只是過去的產物。它是桎梏人類性靈，束縛人類思想的刑具；并且是阻止社會進化之輪的最大障礙物』由這種觀點，所產生的結果是：無論什麼荒誕不經的論調，只要它是由科學家的口中流露出來的，他們便毫不疑惑的去盲從，把它奉為天經地義，金科玉律。反之，由宗教家口中說來的，縱使它合乎事實；而且是載在皇皇大典上的，他們也認為是不可靠的。實則他們對於宗教這樣的蔑視，對於科學那樣的推崇。完全是由于不能認識宗教的真正價值；和盲從科學的觀念太深的雙重關係，所合拍而成的誤解。

平心而論，宗教為海洋，科學如蹄涔。宗教能

容納科學；科學離開宗教，便講不澈底，我們從十九世紀歐洲思想史的一段記載中，就可證明此言之不誣。其文云：「……科學不能窮究其最初的原因，不能將那理解自然和生命的事項教給我們……」我們細味這寥寥數語，不啻科學家對宗教的一張供狀。為什麼科學不能窮究事物最初的原因和不能將理解那自然和生命的事項；教給我們呢？這在稍有宗教常識的人，都能給以簡易的解答，原來這些問題，已經超入宗教的範圍了。所以我們要想科學講得澈底，便不得仰賴宗教了！

抑猶有不能已於言者，科學家他本是一個圓顛方趾的人類；而人類的知識思想，都是很有有限的；以有限的思想和知識，去探索那無窮的秘密，其成功的不過是滄海中之一粟罷了。以一粟之發現，我們便執一例百，認為科學是無所不能；而盲從之。其眼光之近視，思想之膚淺，誠不可以道里計！伊斯坦蘭破除盲從，原為叫人類自己去運用思想，考察是非，尋求真理，防止我們寄耳目於人，為人所奴隸也！

以上所述的三點，不過是我隨便指出來的，其餘的還尚多，有暇時再為專文論及。希望我青年同志們，大家把整個的精神力量，投融在博大精深伊

斯蘭教義的洪流中，來完成人類的使命

不限於一個地方。(二)人類的意識，無論何時何地，都足以滿足其需求，完成其愉快。(三)人類意識的品級與作用，常隨人種，民族，個體等的差別而殊異，這種差異的等級，又是無限度的。倘若沒有這種差異，除直立與方趾外，人類與其餘的動物，必無區別。

真主特賦人類或特為人類克服三種力量：(一)記憶，(二)想像，(三)思想。記憶力能激起為現時的事務所掩蓋的過去的印像，而使現時的類似或矛盾所提醒的可愛的或可惡印像，重現腦海；所以我們有時因這物與那物相類似，所以一見此物，便想起那物；有時又因這物與那物相矛盾，所以一見此物，便想起那物；這是可以直覺的事。想像力能使我們所記起的事物及其環境具體化，宛如歷歷在目，又如我們虛構一個未來的愉快或痛苦的形像，彷彿過去所經驗的事物一樣，并且以要求或逃避暗示感情，感情遂求思想代為設法。

這三種力量，便是人類幸福的基礎，人類禍患的泉源。

有記憶端正，想像鎮靜，思想精確的人，例如見他人濫費金錢，至於不能自贖，便記起自己從前因某種需求而遭受痛苦，於是想像金錢的形色，金錢的利益，以及金錢給與精神的享樂，這種享樂，無論足滿足自己的需要，或以拯救他人的窮困，抵禦其苦況在自己心中所激起的痛苦，然後想像那金錢依不妨害他人，獲利的方法，來到自己的掌握之中，想像至此，便運用其思想，以謀合法的生財之道，就是藉真主所賦予自己的能力，及真主為自己降服的四周的自然力，而從事正常的企業。

又有違背正軌的人，例入見他人手中有錢，便記起自己以前藉着這樣的錢所得到的愉快，想像又為他張大未來的同樣的愉快，想像不斷的張大這種愉快與享樂，以至想像的影子，遮住思路，而生財之道為其所蔽，乃仗賴其暴力或詭計，以奪取他人的金錢，俾得用以實現其所想像的利益，因而廢弛真主所

賦予的能力，擾亂真主所博施人羣的治安，開創搶奪的惡例，後來傲尤者漸多，不惟作俑者不易安居，其餘的人也難免於搶奪之患了。

對於人類的行為，大略研究一番，便可明瞭一切行為，總不出上述的兩類。所以記憶的強弱，想像的正邪，思想的曲直，對於鑑別各種行為的善惡，有莫大的作用；天資、氣候以及各人的環境，如家庭、宗族、戚友等，對於想像與思想，甚至對於記憶，都有很大的關係。

一般人都一致的贊同一切行為為有利的與有害的，換言之分為善的與惡的，賢明的人與思想精確天資端正的人，大都能確切的認識善惡之分，同時一般人又一致的贊同所謂善的，便是利益最長久的，縱雖現時使人痛苦的；所謂惡的，便是致害於私人的身心或社會的秩序的，縱雖其愉快現時是很大的；對於每一種行為的善惡，他們却因天資、膚色、鄉井、環境之不同，而見解互異，因此他們無惡不作，而各人還自以為是趨利避害，所以人類的理智，不能單獨的使人類達到現世的幸福，惟古代少數的哲學家，對於現世的幸福，有所認識，他們的功績雖著，然歷代所出的名哲，畢竟是絕無而僅有的，上文已說過了。

無論對於認識真主或認識來世的生活，人類的理智都是參差不齊的，所以他們縱雖一致的屈服於最高的勢力之下，縱雖大都感覺到現世之後，還有來世，但是象教已腐化了他們的理智，使他們背離了幸福的大道，所以人類的理智，統統不能精確的認識真主，不能精確的了解來世的生活，不能為各種行為確定來世的報酬，惟真主特賦以完美的理智，銳利的眼光的少數人，雖未蒙聖人的引導，（倘若他們遇着聖人的引導，必定首先歸依。）對於這些事，也容易做到，這一般明哲之士，雖能藉其思想，認識真主，但是他們所循的途徑，實際上或非對於認識真主所當循的途徑。

回教	世界
----	----

印度回教之演進

(續)

海維諒

反亂之後，政府施行制壓的政策，有聲名之學者全捕入獄，其時賽亦得伯來衛氏，Syed Bera

及其同事，住於阿英交界之地，政府將在印度接應伯來衛的學者一并查辦，下獄者不知其數而充軍者亦復不少，我們曾已講過，阿哈默得伯來里衛，及依斯瑪里三君被難之後，印度國中宗教，因受其運動之影響，煥然一新，其從徒繼其餘志，極力宣傳，然而一般欠識無知的教徒，將其認為華哈比派，他們本與內志國的華哈比主義無關，其運動的惟一宗旨，即剷除一切非回教的敗風腐俗，將回教的珠寶磨擦成月日的光明一樣，那時「迪玉般」的阿文學院，乃該運動的機

關，印度有名的宗教領袖 Sheikh ul-Hind 亦贊成者之一。

一方面民衆的愚昧，另一方面泰西學術的流行，當此之際，賽亦得阿哈默得 Syed Ahmed 挺身而出，根據時代的要求於一八七七年，下了「阿立克市」的回教大學之基石 Aligarh Muslim University，凡有思想之士，如細布立 Shibli，納及耳阿哈默得 Mir Ahmad 哈立 Hali 及穆哈辛穆利克 Malsan-ul-Mulk 等，均歌而和之，印度回教英文教育的發起，即此時也，於是少數回教子弟腦中，方有新思想的慣入，一八八六年，賽亦得阿哈默得，組織回教教育會，每年擇相當的地位，開全體大會一次，報告教

育的成績，及討論應施設之新方針，印度現代人材之盛，皆藉該校之力也，回教世界中該校乃其著名者之一。

英文教育雖已提倡了，同時一般積極份子不免將宗教教育不放在心中。非宗教的狂風乘機而起，稍有學識的青年綜錯地解譯古蘭及聖語的意義，附和泰西文明的歌者以歐洲的敗風來推翻回教的精神，道德風化均濃染着致命的毒汁，先覺之士，如細布立君等，不安於目睹回教青年的敗壞，亦不滿於好古宗教師的袖手傍觀的態度，雖年近終期，亦不得扶立而起，從事救教的運動，他拉攏「哈吉依目達獨拉」Imdadullah 及飛士祿拉 Fazlullah 等樹立

6. 腹與體之端正。即勿食不宜之物，勿存嫉妒，勿懷私怨，使身體勤於善功之謂也。著衣須雅麗；非為競美爭艷，實為昭彰真主之恩惠；動作須莊重，使有條不紊，勿遲延勿暴曬；自能善於處世，易於近主矣！



成達師範學校埃及教授遊園和園留影

4. 每日苦善功未作完美，或常為罪惡所惑，則當以諸苦自責其身，所謂諸苦自責者，即為摘其嗜慾所惡者而行之，以自做其心，譬若枵腹，致渴，弗睡等是也。務以其二次復歸於善為目的。此四者若能遵而行之，則道德日臻美滿，庶不負真主所賦吾儕端正之美德也！

以上所述端正之美德，吾人既知其緊要，

則當躬行而不可稍弛；至於養成此種美德之方法，據意哩沙德中所載者有四：茲分述之如下

1. 當先棄諸罪惡，以清滌心身，勿令為性慾所支配，並使每日所作之善功，井然有序，且以近主為目的！而不可稍事忽略也。

2. 當知真主為審察汝者，宜敬畏之；尤當時省自身之善惡！

3. 每日之善功完成後，當加一度之回想，善功完成之條件，具備乎？抑有所偏倚耶？若具備則當謝真主之恩，否則當自責自勉。

國統治) 叙利亞(委任法國統治)

等處，引起種種糾葛，一言以蔽之，即將對於與阿拉伯半島有關之國家，如英法意三國，發生糾葛是也云云，羅馬人民報載稱，漢志國王伊平薩和德氏，懷控制阿拉伯半島之大志，但此事一旦實現，對於歐洲實係嚴重問題，則以英法意三國，皆有關切故也云云，意政府已由紅海艦隊中，派軍艦三艘，駛往葉門國之賀台達港，保護意國僑民生命財產云。

中央社倫敦五日路透電：駐吉達英使，今日覲見漢志國王伊品沙德，詢以進兵葉門以何程度爲止，伊品沙德提出休戰條件，內有葉門伊瑪目及葉門若干領袖出境等款；聞伊瑪目之子，現正集合四散之軍衛守都城，薩那伊瑪目則仍屋宮中，舉行國務會議。

中央社倫敦七日哈瓦斯電：

西門在下院發表宣言，謂英政府與漢志及葉門兩國均屬友好，此次兩國間發生衝突，英政府當嚴守中立，僅對於英國僑民，及在戰區內受英國保護人民之生命財產採取必要之保衛措置而已，外相又說明葉門國賀台達港有土著三百人，係受英國保護，漢志國王伊平薩和德信守諾言，故賀台達港一帶，治安得以維持云云。

倫敦五月七日亞細亞電：今日英報消息，英意關於阿拉伯戰事，現在已遵守外交方式，進行交換意見，特殊情形，外方雖不得而知，但以事實論之，兩國均已証明伊平薩和德與伊瑪目間之爭持，英意皆無直接關係，刻下此間尚未接到戰爭地方之新報告，但據爭持雙方之戰略，相信薩那附近在今明兩日內必有大戰，

傳言葉門帝位承繼人亞波倫特已

廢其父皇而自立，任保衛薩那之責，惟此報告，刻尚未經官方証實，目下賀台達地方安靜無事，前者逃避于馬蘭島之難民，均已回歸，並在適當保衛之下云。

中央社開羅十日路透電，今日此間得訊，伊平沙德從事擴張其阿拉伯之版圖，現進行頗順利，武裝車與騎隊，已離古紅海港賀台達港，與進攻葉門京城薩那之軍會合。該軍達薩那之前，須過若干山隘，故步步謹慎，以防中伏。葉門儲君現在薩那佈置防務，其父則仍居宮中與其國務員會商。據非官方消息，葉門伊瑪目復電伊平沙德請和，伊平沙德覆電謂：伊瑪目已知余之講和條件，唯有予以接受耳！法國地中海艦隊司令郁培爾，已乘艦赴紅海，又據耶路撒冷消息，土耳其陸軍前軍官若干員，決計投效伊平沙德之軍云。

孫殿英擾寧始末記

孫氏覆電
願離軍隊

北平廿五日訊：龐炳勳，胡毓坤，戴翼翹三氏之電報，於十八日發出後，二十五日得孫二十三日之覆電，電中表示也頗懇切。龐炳勳軍長於下午即持電往何應欽氏研究辦法。

惟該電祇述個人願離軍赴并，盼龐等派人前往，彼即隨派去之人赴并。此間當局以為不甚澈底。恐仍不易做到和平改編地步。孫氏來電云：北平四十軍辦公處轉龐軍長更隨兄，胡委員浚慶兄，戴委員勁成兄勸鑒：密，皓電敬悉，仰承鼎力維護，私惠能不感激。弟能遵從三兄之意旨，三兄當可相信。即三兄能決定弟之主張，亦弟所深相信也，三兄如能派員前來，一切當必聽從。縱派一士兵前來，命弟赴并，弟也當決然隨之而去也。只要三兄不棄，賜予關注，弟即感戴無既矣，部隊事，弟已辭職，決不過問。謹電奉覆，惟希台察，弟孫魁元叩漾，（二十三日）。

孫部仍向
寧垣猛攻

孫雖表示脫離軍隊，但戰事仍不停止，西安二十三日電，據蘭州二十二日

電，孫軍連日猛攻寧垣，未得逞，正掃清攻城障礙。孫本人有抵寧垣附近信。據飛機偵察，孫復有騎破各一團抵寧垣下。更派兵一部由平羅津趨永澄，涼州，有擾青兵後方威迫蘭州企圖。楊虎城現以全力進攻劉桂棠股，為應急計，將調駐隴南陝軍進駐陝北增防。又據寧夏電稱：孫已到最前方指揮，河套存糧擄搶一空，刻又在所站之地，大事搜擄，屯集糧秣。似有準備圍困寧垣之企圖，馬鴻逵連日均有電告急。請電傅作義指揮晉軍，趕往參戰。王靖國先頭部隊，與孫部盧豐年在磴口對峙，兩方相距祇二十餘里。太原二十六日電，軍訊，孫殿英雖電龐炳勳等接受勸告離軍，但刻仍令所部向平羅集中。恐係緩和圍剿空氣，俾乘機與徐劉兩匪取得聯絡，再向西進。晉綏軍仍在向西挺進中，連日截獲孫軍潰兵輜重甚夥。晉綏剿孫總指揮部已在包頭正式組成。

寧垣的
戰報

此次寧省突遭戰禍平津各報所載，多遠事實，茲將實況述之，自陰歷正月

元旦以前戰況。業已報告大概，以後敵人每日晨昏，不斷往城內礮擊，四鄉亦時有接觸，直至燈節，孫殿英率領大隊，親身指揮，攻城西北兩面，接連兩日，礮聲如昔日元旦爆竹之聲，我軍亦奮勇應戰，是役孫軍有重大犧牲，（聞死傷四千餘人），遂後退二十里，我軍亦有死傷，自此以後，雖不敢猛力撲城，然礮彈時往城內迫擊，我軍亦不斷攻其陣線，到月底，彼軍有渙散象，呂李二旅長，向吾接洽投降，未幾楊旅長（河南山貨場穆民）派其參謀長白子見，（桑坡穆民），面總指揮投降旋楊旅長與其師長丁緯庭，向馬梅山接洽，願歸十五路，總指揮遂派汽車接丁師長楊旅長進城，閱兩日，舊歷二月初五，孫見大勢已去，即下令於夜半總退，我（十五路，青海軍，三十五師，）分道追趕，得其槍礮子彈軍裝，無算，不獨大礮全得，即步槍機槍也有數千支，又俘虜二千餘人至追到石咀子以北，與晉軍碰面，晉軍攔住，言孫軍殘部，業已收着，全體解決，無勞再追，至此戰事結局，雖然民生凋敝，不堪言狀，語云：十室九空，茲則幾十空矣，不但無吃，而且無燒，聞馬軍長步芳，將運青海之糧，接濟寧夏，現省政府暨各機關，已四個月不發餉，不

但民困，官亦困矣，愚按是役勝敵，足徵穆民團體，真主相助，當孫軍侵寧，不但與幾方面接洽，且有某人催促西上，所以不數日即兵臨寧城，主席弟兄，一面應戰，一面電甘青援助，而青海兼程來援，蘭州祇是空氣，及孫軍連戰皆北，各方面目漸轉，政府亦免孫各職，令其退任後套改編，孫視政府令如弁髦，仍極力進攻，不分會遂催晉軍前進，我軍於五日擊走孫軍，胡宗南軍隊於六日到寧，晉軍敷衍，不問可知，此次孫軍西上，目的很大，佔着寧夏，即進佔蘭州，蘭州到手，青海不成問題，即進佔西安，西安到手，以滯關為界，軍事告一段落，然後南聯川共，北聯晉閩，對於中國大局，舉足輕重，無如遇寧夏勁敵，先損兩萬餘人，氣已餒矣，此次作戰，只憑十五路，卅五師，勝算難操，得青海軍加入，萬五千人，戰事才得活動，青海主席，猶預備萬二千人，待命出發，且青軍素練習打槍，無一不百發百中，猶能篤信定然，雖十四五歲童子，負槍臨陣，毫無畏懼，且各營均有阿衡，戰時亦不廢禮拜，此次戰事了結，尤足驗人心順逆，當孫軍初到寧夏，漢人莫不歡天喜地，今則蹙額矣。

晉綏軍軍圍剿孫軍

自中央對孫軍決定包圍戰略，北平軍分會即召集晉綏各將領會商相機出動；連日集會，業有眉目，徐永昌於三月六日赴河邊。包頭六日電稱，晉軍已近逼孫軍，傅作義，王靖國，趙承綏，亦於八日十一日先後赴臨河督師。戰事日來頗有進展，於十四日，十五日，十七日先後佔領三盛宮，磴口等陣地。加以軍軍，亦由寧垣出動，進佔石咀子，解平羅之圍，孫軍經此痛擊，已潰不成軍。

孫殿英並電下野

自晉綏軍出動聲浪傳出後，繼有孫殿英下野之消息，醞釀一時，但終未見諸實現，後當占魁抵磴，而孫氏走避，然自十四日以來，戰事頗有進展，十八日又有盧豐年之反正，孫氏見大勢已去，乃於二十日電當占魁表示：願離軍；下野通電亦於是日發出；二十二日抵磴口，二十四日抵臨河，二十八日抵并，蔓延之戰禍，於茲告一段矣！茲錄孫氏下野通電於次：各報館均鑒，魁元離職後，所部之子，劉，丁，三部已遵照北平軍分會徵（五日）電令，于部移駐寧夏河東地區，丁部移駐寧夏附近地區，劉部移駐綏西地區，聽候點編，魁元已於條（十七）日離開部隊，號（二十）日到

達磴口，偕同分會富黎兩代表即日赴平。當此國難急迫之秋，此後當以國民一份子圖報國家也。謹電奉送，諸維台察。孫魁元號

購置校舍募捐誌謝

- | | |
|------------|------------|
| 洪慎之先生捐洋五十元 | 丁子清先生捐洋一百元 |
| 楊瑞臣先生捐洋二十元 | 陳雅亭先生捐洋五十元 |
| 常景垣先生捐洋二十元 | 閃郁生先生捐洋五十元 |
| 鄧孟然先生捐洋二十元 | 李雅軒先生捐洋五十元 |
| 醉經堂常捐洋一百元 | 瑞華藥房捐洋五十元 |
| 黑玉峯先生捐洋五十元 | 義文齋寶號捐洋二十元 |
| 張潤芝先生捐洋十元 | 崔仁齋先生捐洋十元 |
| 馬明泉先生捐洋十元 | 張秀石先生捐洋十元 |
| 劉寶臣先生捐洋三十元 | 院業公會捐洋二十元 |
| 馬志清先生捐洋十元 | 馬清泉先生捐洋十元 |
| 馬靜安先生捐洋五十元 | 閔少權先生捐洋十元 |
| 馬步雲先生捐洋十元 | 陳文英先生捐洋十元 |
| 馬寶岑先生捐洋五十元 | 馬子青先生捐洋五十元 |
| 德源興寶號捐洋十元 | 馬西園先生捐洋十元 |
| 劉仲仙先生捐洋三元 | 義成厚寶號捐洋五十元 |
| 楊仲仙先生捐洋一百元 | 陳文瑞先生捐洋三元 |
| 趙棧華先生捐洋一百元 | 侯松泉先生捐洋一百元 |
| 張西園先生捐洋五十元 | 劉尊五先生捐洋五十元 |
| | 張西芝先生捐洋三元 |

實大有造於川邊，而君二十餘年宣勞邊疆，亦可謂有始有終矣。朱君感於余言，慨然應諾，實可感佩。午後同二三友人及家兄出城遊覽青年宮二仙庵草堂寺武侯祠等處，皆童時釣遊之地也。草堂寺乃杜工部草堂故址，竹木繁盛，年來迭經兵燹，已荒廢不堪。武侯祠曾經劉成勳軍長重修一次，至今廟貌猶新。惟內駐軍隊，惠陵前馬矢山積，污穢不堪，猶記大殿內懸數聯頗佳，今皆不知何往矣。省垣回教人民不下數千戶，皆依舊皇城聚族而居有清真寺十三處。教中青年，肄業大學學者頗多，至服務軍政界者，亦為數不少。馬君德齋現任二十八軍第七師師長，楊君湘丞現充二十四軍部秘書長，鐵君劍峯，楊君甫平均充二十四軍部要職。其他文武官吏，當不下數十人也。

十一日

晴。早訪沈與白同學暢談。午後赴田頌堯軍長之宴。田長二十九軍，與劉自乾鄧晉康兩軍長，皆為保定軍官學校畢業，川人所稱為保定系，以別于劉甫澄之速成系者也。昨揭君樹勳來，謂奉劉主席命，探詢余解決康案意見，當答以中央四川，本屬一體，余此來原為解除川康困難，遇事自應推誠相與，不尙客氣，不打官話。余及劉公意旨，先商量一致，然後本此做法，自易進行。望轉告劉公，有何卓見，無妨坦白相示，以便有所秉承等語。頃揭君來告，已將此意轉達劉公，極為贊成，當再定期晤談云云。

十二日

陰。接西康軍政商學各界來電稱，藏軍忽又前進，佔據朱倭等處，瞻化鎭霍，均甚危迫等語。當飛電中央，請轉電達賴制止。并直接電駐甘孜藏官得墨色代本，請其遵照達賴前電，退回原防。此電康定專差星夜送往甘孜。六時劉主席約在宅內晚餐，未談康事也。

十三日

陰。午後赴馬德齋之宴。馬君與家兄相交有年，余此次來川，始識荆。人甚豪邁，熱心公益，現充回教俱進會會長。夜大雨。

十四日

陰。午前十時，同家兄及變承慎之乘汽車赴新都。雨後途中泥濘，四十里之程，行二小時方到。初遊覽桂湖，湖在城內西南隅，爲明楊升菴先生故居，今則爲公園。桂樹百餘株，大者可十圍，楠木亦多，高幹凌雲，池中蓮葉已透出水面，想當桂花盛開時，真不愧香世界也。遊畢出城，行里許至寶光寺。寺建於唐代，規模宏偉，五百羅漢堂，仿西湖靈隱寺，而華麗過之。方丈阮樂陪話一小時而別，歸途漸乾，四時抵寓。

十七日

陰大風，改著棉衣猶覺寒。晚赴楊湘承處暢談，十二時始歸，夜雨。

十八日

陰。接康定馬旅長電稱，瞻化被困，地方危迫，唯一希望，盼余速往等語。瞻化乃西康南北咽喉何以未駐軍隊，否則何至被困。來電未提派兵援救，令人悶悶。當即電復，並報告中央，請電達賴速派代表來甘會商，並將所派之人姓名電知。自到川後，已電請數次尙未奉復。

十九日

陰。午前訪劉主席久談，告以藏情反覆，不惟不退廿之兵，且有攻取瞻化之意。態度如此，已與余出京前大異，將來能否和平解決，殊不敢必。康地兵力單薄，若能酌增軍隊，壯我聲威。藉作交涉後盾，較有把握。劉公頷之。

二十一日

晴。午前六時赴東郭，送劉主席赴渝，順道至望江樓遊覽該處以年來未駐軍隊，故尙能保持完整，竹楠繁茂，地址清幽。登樓下望錦江如練，薛濤井依然無恙。惟無人護惜，其水非復舊時清潔矣。午後赴鳳君岐峯之宴。鳳君荊州駐防，年六旬餘，清末隨趙爾豐統兵出關，頗著勳績，自入民國，旅居蓉垣，種花養魚以爲樂，間辦地方慈善事業。酒後暢論西康形勢瞭如指掌。劉委員贊

調查

河北省涞水縣清真寺

及回民概略

楊冷香

清真寺：座落南關民族街路南，地基佔二畝餘，現有大殿三間，南北講堂各三間，沐浴水房四間，小學教室三間，寄宿室一間，架字房一間。

歷史：此寺於前清康熙末年，經先太祖永安公，購地建立，粗具規模，雍正十年又經三世祖（宗禹宗聖宗周）等修理，始立碑碣，迄今猶存，迨至道光年間，經馬君煥章提倡重行改修，大殿三間，捲棚三間，不但形式壯觀，而且工料非常堅固，今垂百年，一無少損，南講堂三間，於光緒二年修建，北講堂三間於宣統三年修建，水房四間同治年重修一次，今因年久倒塌，乃於去年春季始行連同小學教室三間，宿室一間，共合八間，從新修建，以上各項工程，惜未刻立碑石，亦遺憾耳，民國十五年，蒙已故馬將軍雲亭送匾一方。

現任務長：張子寬阿洪，年廿八歲，河北人，乃保定馬化南阿洪之高徒，博學能文，粗通書字，

亦我教後起之秀也。去年八月上任。

回民戶口：約八十戶，人口約五百餘。除馬、李、白、王、劉、辛、海、趙、底、安、十姓外，其餘楊姓佔一大戶。

教育：受高等教育者只一人；中學校肄業者八九人，小學生七十人，女子入小學者十數人；中年失學者不少，但無法補救。

職業：軍、政、警、工、商、各界均有服務者，其餘大多數務農，或賣零星食品，肩挑負販，勞動生活，極富極貧者無多戶。

教門：每日五時禮拜者只有三二人，七日聚禮者二十餘人，大開齋時禮拜者約百人，齋月內晚夕禮拜者三十餘人，婦女禮拜者三五人，嫁娶喪葬各事悉照教規辦理，惟者那在仍穿髒鞋站呢。

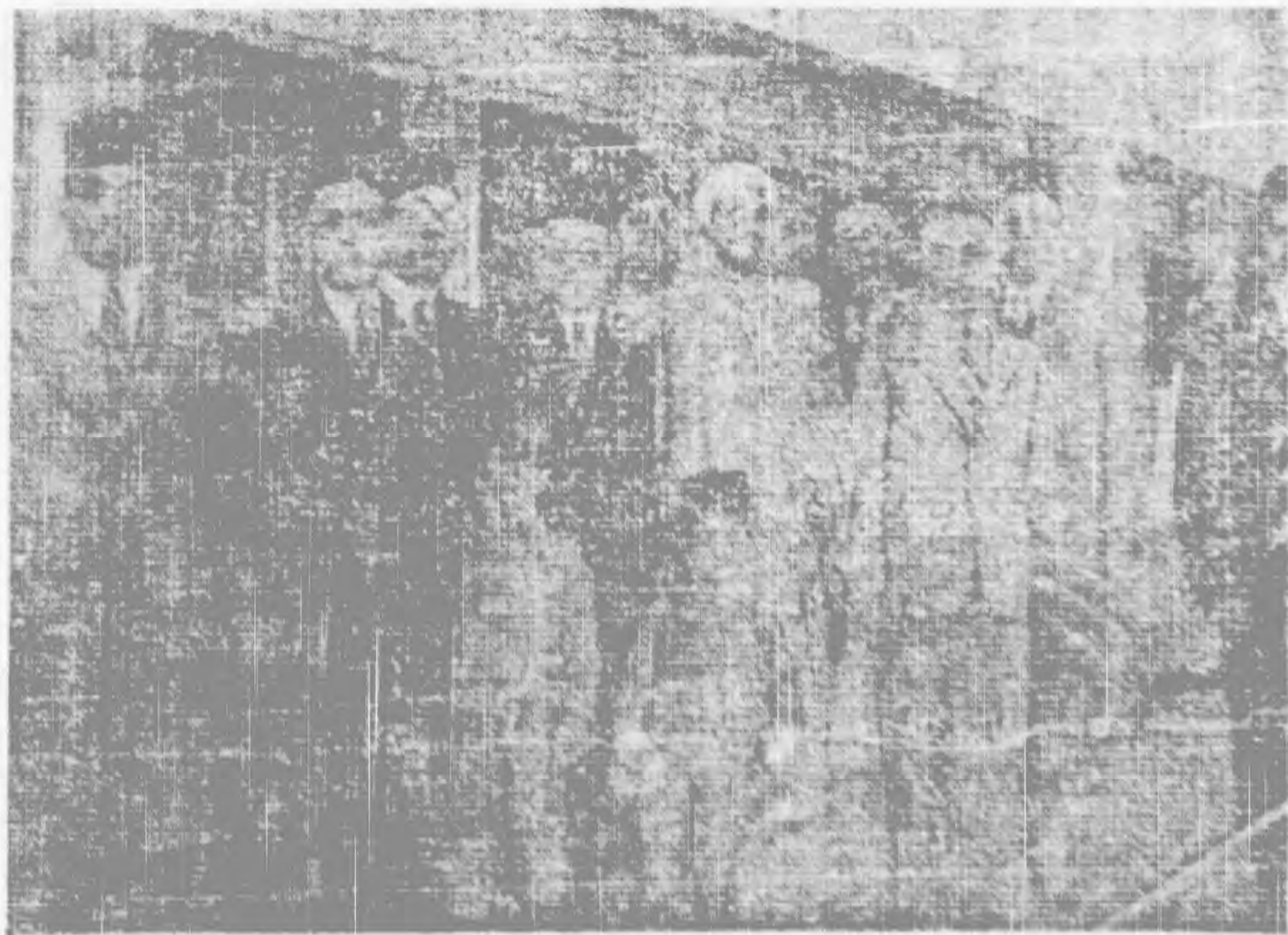
風俗：人情習慣尚屬儉樸，男子遵守教規，潔身自愛者，雖佔多數，而飲酒吸煙，不自檢點者，亦復不少；婦女自中年以上者，皆纏足，中年以下者，放足者有之，天足者亦有之，女孩天足者日見增多矣。男女結婚年齡以二十歲上下為最多，結親區域：以易縣、定興、涿縣、西陵

、大巨、白溝、高碑店、馬莊、塘湖、等處最多；至于天津、北平、保定、徐水、則佔少數耳。女子與外教結親者絕無；男子娶外婦女者，亦不多。每逢廟會在早年回教婦女除老邁人可去遊逛，至于青年婦女敢說絕跡，現今世風日下時有敗類三五婦女顛顏而逛矣。良可慨嘆！

教務經費：寺中有地二十餘畝，每年得租洋多不過幾十元；所有阿訇脩金、飯費、及海里凡、掌教、薪工、飯份，寺中常年燒煤，外客乜帖，及其他一切花費，除地租之外，其餘皆由各戶分別担任，毫無富餘，目下經濟形將破產，瞻望前途定有隱憂！

最後希望：寺中新蓋學室三間現在空閑，同人等希望設一免費清真小學，以期栽培回教失學子弟，進于文化之途，兼又可以施授教律知識，而免背道，無如底款難籌，巧炊無米，思維再四，焦灼萬分，現雖多方設法，將來是否能成，寔難逆料，惟有默求 安拉慈憫，并望各方援手有以成之，不特敝郡之福，亦回教之幸也！

埃及波賽穆士林青年會歡迎中國第三留埃學生立於兩兒童用管為沙部長



紀事

國外消息

埃及 愛大中國學生 歡迎郵政會議中國代表

開羅通信：世界郵政會議，此次於埃及舉行；中國代表黃乃樞，胡世澤，張韻海等一行六人於一月底到埃，愛大中國學生部及旅埃同鄉會，決於十七日，假動物園，開歡迎會，以示親敬云。

開羅通信：世界郵政會議中國代表黃乃樞，胡世澤，張韻海等於一月底到埃，會議於二月二日開幕，廿日閉幕，黃等一行六人，於本月廿日由埃赴歐，考查各國郵政；胡氏借秘書一人於廿一日由埃赴土考查，事畢，即赴瑞士原任。張氏階其眷屬一行四人於廿九日回葡萄牙云。

開羅通訊：中國旅埃同鄉會及愛大中國學生部，於二月十七日假動物園，開歡迎郵政會議中國代表會，屆時到會者，除中國人外，並有宰克巴沙及

新聞記者十餘人，誠為中國人在埃之創舉。該代表等於廿日設筵答謝，並留影以作紀念，又於二月廿六日參觀愛大中國學生部云。

中國第三屆留埃學生抵埃

開羅三月五日通信：此間接中國第三屆留埃生自香港來電謂：彼等於上月十九日業由香港起身，本月十九日可抵波賽云。

波賽三月廿日訊：中國雲南留埃學生於本日乘總統號輪船抵此間。中國學生部長沙國珍氏，亦到此間，以便迎迓。沙氏因蒞波之便，得聞波賽穆士林青年會會長穆罕默德蘇來曼之盛名，及其對宗教之熱誠，故特抽暇往訪以資聯絡；並聞該青年會，會約沙氏演講「中國之回教」，沙氏應諾出席，屆時席間沙氏以英語演講，由該會會長任翻譯；該會會員得悉中國回教之狀況，及回民人生之衆數，乃此講演之賜！又該地各報記者，曾往訪，即以中國各地之回教組織，及各級學校，以及宗教學術運動等問題相詢。並詢以中國回教學校對阿文，古蘭之講授，及對講讀之提倡；該生等稱：來埃之最重使命，為就學愛大云。

波賽三月五日訊：中國學生部長，偕來埃新生，已於本日乘午車，赴開羅；到站歡送者，計有青年會會長穆罕默德蘇來曼，及該會會員多人。聞與彼等同行者尚有長者穆罕默德提福塔維尼云。

開羅三月十四日通訊：雲南留學生已於本月十九日抵波賽廿日抵開羅，此次仍由沙主任先期到波賽迎接，照料一切，故一切手續亦甚簡單，聞愛大對該生等之待遇，大約仍照舊例云。

國內消息

北平 成達師範學校校長 馬松亭返平

本刊特訊：本市成達師範學校代理校長馬松亭氏因事赴京一節，已誌本刊，今馬氏公務已畢，業於本日(十三日)返平云。

平市寧災賑款匯去千元

本刊特訊：平市教親，捐資救濟寧垣災胞一節，已誌誌本刊，現已集得成數，寄往寧垣，分配各災區。並業得寧垣覆電表示謝意。茲將兩方往來

電文，探誌於下：

(一)北平各回民團體致寧夏馬主席電：寧夏馬主席鈞鑒：孫軍禍寧，地方糜爛，幸我主席，賴路勝人，將士用命，得以頓弭兇鋒，永固邊陲，宜為中央所褒重，全國所欽崇也！惟是兵燹之後，元氣大傷，遠念災黎，曷勝惻惻，爰集同志，組織寧災賑濟會，擬竭愚誠，積銖貯黍，勉分微勞，藉敦教誼，茲將募得千元，先交敦泰永匯上，至祈察收，酌予分布，俟後積有成數，當再續匯，諸希亮鑒。順頌勛安。北平回民各團體寧災賑濟會。

(二)馬主席覆電：西四報子胡同十五路辦公處白處長：鼎鑒，轉回民各團體寧災救濟會公鑒：(廿一日)馬電敬悉，貴會組織成，竟先寄捐款千元，足見急公好義，惠拯災黎，戰區子遺拜受仁人之賜，銘感同深，敬電覆謝，并頌籌綽，馬鴻逵叩敬(廿四日)印

葉恭綽

參觀西北公學

前交通部長葉恭綽氏，於本月十六日，參觀本市牛街西北公學，並對中學部諸生致極長之訓詞。葉氏為西北大學籌備委員之一，今次之舉，或於西北大學之實現有相當關係云。

▲吳一麟先生鑒：報費一元收妥，報照開地址寄發，今已按照開來書名配寄矣，到祈察收爲荷。

▲沙中和先生鑒：郵票四十分收妥，書照寄，惟經字掛片尚未出版，待出版時再寄。

▲馬輔國先生鑒：報費照更。

▲楊耀鈞先生鑒：六角收訖，書已寄去矣。

▲馬宗祺先生鑒：五角收訖，除將五角收作報費外，下餘五角已照書名寄上矣。

▲馬榮春先生鑒：大洋五角收訖，報照續。

▲馬有塵先生鑒：大洋五角收訖，書已寄上。

▲高竹山先生鑒：報費一元收妥，報照續。

▲六塘清真寺公鑒：來函敬悉，郵票四十七分亦已妥收，報照寄。

▲韓秉五先生鑒：大洋一元收妥，書報均照寄。

▲沙俊明先生鑒：轉來李仁圃先生大洋三元已妥收，勿念，書已寄上矣。

▲吳西峯先生鑒：郵票一百分收到，報照改，書不日寄上。

▲李越凡阿衡台鑒：郵票一百三十分，收訖，報照寄，書亦寄去矣。

▲四川隆昌縣民衆閱報室公鑒：郵票一百三十四分收訖，書報照寄。

▲洪心泉先生鑒：郵票五分收訖，經字掛片尚未出版。

▲毛守真先生鑒：五角八分收訖，報照寄。

▲畢敬士先生鑒：郵票一角六分收妥，書已寄去，惟經字掛片尚未出版。

編輯者 北平月華報社
 發行者 月華報社發行部
 發行所 北平東四牌樓路四成達師範出版部
 電話東局二五九〇

訂閱價目表 郵費在內

類別	每冊		半年		全年	
	內	外	內	外	內	外
國	三分半	五分六分	一元八角	二元二角	三元六角	四元
國	清真寺、學校、團體	四角	全年華幣三元			
說	一、報費先付，空函不寄。					
明	二、郵票代洋，照九五折。					

重訂廣告價目表

地位	面積		三期		半年		全年	
	全	半	全	半	全	半	全	半
底皮外面	四分之一	八分	三元	二元	七元	五元	十四元	十元
封皮裏面	全	半	六元	四元	十二元	八元	二十四元	十六元
文內	半	四分之二	二元	一元	五元	三元	九元	六元
明說	一、圖畫製版，價目另議。 二、刊費先付，全年可分二次交。 三、特別廣告，請來社面議。							

達成出版部阿文經典

土耳其古蘭經

每部大洋三元

版式：長六寸，寬三寸八分，厚八分。每部大洋三元

代運埃及官版古蘭經

每部大洋五元

官版大字，每段註明數目；是現代最好的版本。本部可以直接向埃及官府訂購。如承教胞委託，無任歡迎。但須湊足廿部以上始能匯兌，特併聲明。

古蘭與宗教

卷一，卷二，定價各三角。

卷三定價大洋三角五分。卷四印刷中

阿拉伯文讀本

初級第一冊 定價大洋四角

初級第二冊 定價大洋四角
高級第一冊 定價大洋四角
高級第二冊 定價大洋四角
高級第三冊 定價大洋五角
高級第四冊 定價大洋五角

這是經文本子，共有四冊，每冊上半本講解古蘭；下半本講解教理與教義。用圓周編制法，一本比一本深。適合高小及初中教義課本之用。

奈賽飛真經註

每部大洋五元

即台福西爾麥達味克，埃及原裝。運來無多，購請從速。

阿拉伯文文法

定價大洋四角

全一冊。這是現代西方最通用的一本。內容分兩大部：前部解明句法（奈賽飛）與字法（帥爾夫），裏面又分三大類，就是：名詞論，動詞論，虛詞論。

後部解明章法（白爾艾），裏面也分三大類，就是：麥阿尼學，白雅尼學，白迪爾學。每類之中，又分許多門，許多節目。條理清楚，文字明白。比我國舊日通用的（連五本），又簡潔，又完全。經本部照像影印，與原本一般無二。紙張優美，定價低廉，以供我國念經人的需求。

阿文教典課本

定價大洋八角

全一厚冊。這本教典中，包含着三編：上編，認主學（討黑德）；中編，法典（飛格孩）；下編，倫理學（艾合爾格）。都凡三百餘頁。文字簡潔明白，在西方各國為最通用的課本。現經本部原倍照像，用西洋粉色紙影印，格外清楚醒眼。舊式經堂。新式學校，都極適用。

蘇尼雅講座

每冊大洋六角

詳明。這本經，是本部新由埃及運到，內容係講解四十段聖諭，文字極便說教之用。研究聖諭的人，均不可不看。

中國念阿拉伯文的人，都只念幾本好幾百年前的文法，沒有讀本可念，所以說的話，作文，看報，往往不能如意。埃及是現代伊斯蘭的學府，世界上的回教人都派學生到那裏學阿拉伯文，這部讀本，便是現在埃及最通行的讀本。由淺入深，循序漸進。新式學校，舊式經堂，都可以當課本用。